

(A) Personal Details

(أ) البيانات الشخصية

الاسم الاول First Name	اسم الاب Middle Name	العائلة Family Name
اللقب Title	السيدة Mrs.	السيد Mr.
الدكتور Dr.	الآنسة Miss	لقب آخر Other
الهوية ID	بطاقة الهوية الوطنية (للسعوديين) National ID (Saudi)	الإقامة (غير السعوديين) Iqama (Non-Saudis)
رقم الهوية ID No.	تاريخ الانتهاء Expiry Date	مكان الإصدار Place of issue
الجنس Gender	أنثى Female	ذكر Male
الحالة الاجتماعية Marital status	متزوج Married	مطلق Divorced
أعزب Single	أرمل Widow	عدد أفراد الأسرة Number of Dependents
مستوى التحصيل العلمي Education Level	ابتدائي Elementary	متوسط Intermediate
ثانوي Secondary	جامعي Graduate	دراسات عليا Post-Graduate
نوع السكن Type of Housing	ملك Owned	إيجار Rented
سكن العائلة Family House	سكن الشركة Company Accommodation	أخرى Other

Address

العنوان

المنطقة Area	اسم الشارع Street Name	رقم الشارع Street No.
صندوق البريد P.O Box	المدينة City	الرمز البريدي Zip Code
معلم Landmarke	مدة الإقامة في هذا العنوان Resident Since	
منزل Home	جوال Mobile	مكتب Office
فاكس Fax	آخر Other	بريد إلكتروني E-mail

(B) Occupational Details

(ب) بيانات جهة العمل

اسم جهة العمل Employer Name	اللقب الوظيفي Job Title	مدة الخدمة Employed Since
عسكرية Military	إدارة Management	أعمال كتابية Clerical
عمالة ماهرة Skilled Labor	نوع آخر (الرجاء التحديد) Other (specify)	
الإدارة التابع لها داخل المؤسسة Department	مدة الخدمة مع جهة العمل الحالية Employed Since	
اسم رئيس الدائرة المالية Finance Manager Name	مكتب Office	تحويلة Extension
نوع العمل Type of employer	حكومي Government	شبه حكومي Semi-Government
عسكري Military	خاص Private	متقاعد عن العمل Retired
عمل خاص Self-Employed	تاريخ استلام الراتب كل شهر Date Salary Received (Day of Month)	نوع آخر (الرجاء التحديد) Other (specify)
ميلادي Gregorian	هجري Hijri	

Business Address

عنوان جهة العمل

المنطقة Area	اسم الشارع Street Name	رقم الشارع Street No.
صندوق البريد P.O Box	المدينة City	الرمز البريدي Zip Code
مكتب Office	تحويلة Extension	فاكس Fax

(C) Income Details

(ج) بيانات عن الدخل

Other Financial Obligation	التزامات مالية أخرى	Transportation Allowance	بدل المواصلات	Housing Allowance	بدل السكن	Basic Salary	الراتب الأساسي
Total Net Monthly Income (Income - Expenses)	صافي إجمالي الدخل الشهري (الإيرادات - المصروفات)	Source of Other Income	المصدر إن وجد	Other Income	مصادر دخل أخرى		

(D) If you want to apply for a Credit Card, please fill the application Below

(د) للتقدم بطلب البطاقة الائتمانية الرجاء تعبئة النموذج أدناه

الاسم كما تريده أن يظهر على البطاقة باللغة الإنجليزية (لا يتعدى ٢٠ حرفاً)
Name to appear on card (not to exceed 20 characters)

العميل الذي تريد أن ترسل البطاقة الائتمانية إليه؟
Where would you like the card to be sent?

فرعكم لدى البنك السعودي الفرنسي
Your Banque Saudi Fransi Branch

السكن
Residence

العمل
Business

Other Financing Company/ Banking Facility (If existing)

شركة التمويل الأخرى/ التسهيلات البنكية (إن وجدت)

الاسم
Name

المبلغ
Amount

القسط (ريال)
Installments SAR

المدة (شهر)
Period (Month)

الاسم
Name

المبلغ
Amount

القسط (ريال)
Installments SAR

المدة (شهر)
Period (Month)

رقم حسابكم في البنك السعودي الفرنسي
Banque Saudi Fransi Account No.

(E) Supplementary Cards Details

(هـ) معلومات البطاقات الإضافية

Please provide me with a supplementary card(s) for the following member(s) of my family under my responsibility

الرجاء تزويدني ببطاقة / بطاقات إضافية لأفراد عائلتي تحت مسؤوليتي

المتقدم الإضافي (١)
Additional Member (1)

الجنس
Gender

أنثى
Female

ذكر
Male

صلة القرابة
Relationship

تاريخ الميلاد
Date of Birth

الاسم
Name

المتقدم الإضافي (٢)
Additional Member (2)

الجنس
Gender

أنثى
Female

ذكر
Male

صلة القرابة
Relationship

تاريخ الميلاد
Date of Birth

الاسم
Name

المتقدم الإضافي (٣)
Additional Member (3)

الجنس
Gender

أنثى
Female

ذكر
Male

صلة القرابة
Relationship

تاريخ الميلاد
Date of Birth

الاسم
Name

(F) Declaration

(و) إقرار

The credit card applicant (the "Applicant/Cardholder") declares that he/she:

- has read and understood and agreed with the Terms and Conditions below;
- has received, read, understood and agreed with the Consumer Protection Principles, the Initial Disclosure Document and all terms and conditions that govern the opening and operation of accounts opened with the Bank as well as all other relevant terms and conditions that govern various banking products and services as contained in a separate document provided to the Cardholder;
- has provided or will provide all relevant information to the Bank which is required for the issuance of a credit card, and that all of the information provided is true and correct in all respects and Cardholder acknowledges that the Bank will rely upon the accuracy of this information as part of the Bank's decision to issue a credit card to the Cardholder. The Cardholder further agrees that this representation is deemed to be repeated on each day that any commercial relationship between Cardholder and the Bank exists;
- fully understands the features and risks associated with the products and services offered to the Cardholder by the Bank;
- confirms that all his/her questions about the cards, any relevant terms and conditions and fees been satisfactorily answered by the Bank.

Hereby, I the undersigned agree to provide Banque Saudi Fransi with any information that it requires for the establishing and/or auditing and/or administering my accounts and facilities therewith and I authorize it to obtain and collect any information as it deems necessary or in need for regarding me, my accounts and facilities therewith, from the Saudi Credit Bureau (SIMAH) and to disclose and share (inclusive of Data Pooling) that information to the said company (SIMAH) in accordance with the Membership Agreement and Code of Conduct approved or to any other agency approved by Saudi Central Bank (SAMA)

يقر المتقدم على بطاقة الائتمانية ("المتقدم/حامل البطاقة") أنه:

- قد قرأ وفهم ووافق على الأحكام والشروط الواردة أدناه;
- قد استلم وقرا وفهم ووافق على مبادئ حماية المستهلك، و وثيقة الإفصاح المبدئي و جميع الأحكام والشروط التي تدير فتح وتشغيل الحسابات الموجودة لدى البنك، بالإضافة إلى جميع الشروط الأخرى ذات الصلة التي تدير المنتجات والخدمات المصرفية المختلفة حسبما وردت في وثائق منفصلة تم تقديمها لحامل البطاقة;
- قد قدم أو سيقوم بتقديم جميع المعلومات ذات الصلة للبنك المطلوبة من أجل إصدار البطاقة الائتمانية، وأن جميع المعلومات المقدمة صحيحة من جميع الجوانب، و يقر حامل البطاقة أن البنك سيقوم بالاعتماد على دقة هذه المعلومات كجزء من قرار البنك بإصدار بطاقة الائتمان لحامل البطاقة، كما يقووم حامل البطاقة بالموافقة على أن التمثيل ينبغي أن يتكرر بشكل يومي حول وجود أي علاقة تجارية بين حامل البطاقة والبنك;
- قد فهم تماما أن المخاطر والسمات المرتبطة بالمنتجات والخدمات مقدمة لحامل البطاقة من البنك;
- يؤكد أن جميع استفساراته حول البطاقة، أو أي من الأحكام والشروط والرسوم ذات الصلة قد تم الرد عليها على نحو مرضي من قبل البنك;

بهذا أنا الموقع أدناه أوافق على تزويد البنك السعودي الفرنسي بأي معلومات أو بيانات تطليها مني لتأسيس حسابي لدى الشركة و/أو لمراجعتها و/أو لإدارته وأموض الشركة بأن تحصل على ما يلزم أو تحتاج إليه من معلومات، تخصني أو تخص حسابي المذكور أو أي حساب آخر يكون لدى الشركة من الشركة السعودية للبيانات الائتمانية (سمة)، كما أوافق على أن تفصح الشركة عن المعلومات الخاصة بي وحسابي المذكور أو أي حساب آخر يكون لدى المفوض للشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) من خلال اتفاقية العضوية المبرمة وفواع العمل المقررة والخاصة بتبادل المعلومات و/ أو لأي جهة أخرى توافق عليها البنك المركزي السعودي (ساما).

التوقيع
Signature

الاسم
Name

التاريخ
Date

For Bank Use Only

لإستعمال البنك فقط

التوقيع
Signature

الرقم الوظيفي
Employee No.

التاريخ
Date

Credit cardholder information

معلومات حامل البطاقة

اسم حامل البطاقة Cardholder name	الدكتور Dr.	السيد Mr.	السيدة Mrs.	الآنسة Miss	لقب آخر Other
تاريخ الاتفاقية Data of Agreement:	اليوم D D	الشهر M M	السنة Y Y Y Y	رقم الهوية الوطنية / الإقامة / السجل التجاري National ID / Iqama / CR	
رقم الاتفاقية المرجعي Agreement reference number					

Credit Card Information

معلومات بطاقة الائتمان

Credit Card limit	Will be available along with your credit card, printed on the card carrier	سيوفر مع بطاقة الائتمان، مطبوعاً على المطوية الخاصة بالبنك	حد بطاقة الائتمان
Annual percentage rate	N/A	لا يوجد	معدل النسبة السنوية
Term cost	N/A	لا يوجد	التكلفة
Annual fees	Refer to the 'Credit Card Fees and Charges Table' below	يرجى الرجوع الى جدول رسوم البطاقة الائتمانية في أسفل الصفحة	الرسوم السنوية
Minimum amount due	Customer should pay the full amount in case of any amount is not settled	يجب على العميل سداد كامل المبلغ المستحق في حال وجود مبالغ متأخرة	الحد الأدنى للمبلغ المستحق
Foreign currency conversion fees	Please refer to the fee table	يرجى الرجوع الى جدول الرسوم	رسوم تحويل العملة الأجنبية
Settlement date	As per statement. Finance charges accrue if the statement amount is not settled in full, from the day after 21 days from issue the statement	حسب كشف الحساب وتفرض العمولة على المبلغ القائم، وذلك من بعد إصدار كشف الحساب ب ٢١ يوم	تاريخ السداد
Late payment fee	N/A	لا يوجد	رسوم التأخير في السداد
Other fee	N/A	لا يوجد	رسوم أخرى

The most prominent provisions

أبرز الأحكام

Implications of transactions in foreign currency	A foreign currency conversion fee of 2.70 % is applied.	يتم تطبيق رسوم تحويل العملة الأجنبية بنسبة ٢,٧٪.	الآثار المترتبة على معاملات العملات الأجنبية
Implications of default	Your card/s may be suspended/blocked without any prior notice, or may be completely withdrawn. Your credit card account will be frozen if you skip three payments. Your non-payment will be reported to SIMAH. When you apply for any credit instrument in the KSA, the issuance may be denied because of the adverse credit history.	قد يتم إيقاف أو إلغاء بطاقتك دون أي إشعار مسبق أو يتم سحبها بشكل كامل. سيتم تجميد حسابك الائتماني إذا لم يتم سداد ٣ دفعات. سيتم إبلاغ سمة عند عدم السداد. عند تقديمك بطلب أية أداة ائتمان في المملكة العربية السعودية، قد يتم رفض إصدارها بسبب التاريخ الائتماني الغير جيد.	الآثار المترتبة عن التخلف بالدفع
Implications of cash transfer and withdrawal	A cash transfer transaction is treated similar to the cash withdrawal transaction. Same fees apply, as described in the table.	تعامل عمليات التحويل النقدي مثل معاملة عمليات السحب النقدي، يتم فرض الرسوم نفسها كما هو موضح في الجدول.	الآثار المترتبة على عمليات التحويل والسحب النقدي

Error/disputed transaction

في حالة الخطأ والنزاع

The term "account statement error/disputed transaction" shall represent any transaction posted to the Cardholder's Credit or Charge Card account, resulting in an error in the overall balance. Account statement errors shall include the following:
a. An Unauthorized use transaction that is not made by the Cardholder or person authorized by the Cardholder.
b. A transaction on which the Cardholder requests additional clarification including documented evidence.
c. Failure by the bank to properly credit a payment or any other amount deposited in the Cardholder's account.
d. Accounting error made by the bank, so that a charge would be lower or higher than it should be including
e. The bank's failure to deliver a monthly account statement to the Cardholder's address on record.
f. Any other errors relate to Cardholder transactions.

تعلم عبارة "خطأ/نزاع" حول كشف الحساب أي عملية أتميد على حساب بطاقة الائتمان أو الحسم الشهري ينتج عنها خطأ في الرصيد العام. وتشمل أخطاء كشف الحساب الآتي:
أ/ عملية استخدام غير موقعة ليست مفعلة من قبل حامل البطاقة أو الشخص المخول بذلك.
ب/ عملية يطلب حامل البطاقة توضيح إضافي لها وتشمل مستندات موثقة.
ج/ عدم قيام البنك للبطاقة بإضافة مبلغ عملية دائنة أو مبلغ آخر مودع في حساب حامل البطاقة.
د/ خطأ حسابي قام به البنك. للبطاقة، بحيث تكون الرسوم أقل أو أعلى من المستحق، ويشمل ذلك فرض أعاب أو رسوم غرامه لا تتماشى مع الأحكام والالتزامية.
هـ/ عدم قيام البنك للبطاقة بإرسال كشف حساب شهري بالبريد أو توصيله بأي وسيلة مضمونة إلى العنوان المسجل لحامل البطاقة.
و/ أي أخطاء أخرى مرتبطة بتعاملات حامل البطاقة.

